

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



STAND:
17.05.2013

Chronologisches Programm ¹⁾
Sommersession 2013
Programme chronologique ¹⁾
Session d'été 2013
Programma cronologico ¹⁾
Sessione estiva 2013

1. Woche

Bitte sehen Sie wie ich, Roland Eberle, über die folgenden Geschäfte abgestimmt habe.

Montag, 3. Juni, 16.15 Uhr – 20.00 Uhr

Lundi 3 juin, 16.15 h – 20.00 h

Lunedì 3 giugno, ore 16.15 – 20.00

Abstimmung Roland Eberle

237/ 12.400	n	Pa.Iv. UREK-NR. Freigabe der Investitionen in erneuerbare Energien ohne Bestrafung der Grossverbraucher Iv.pa. CEATE-CN. Libérer les investissements dans le renouvelable sans pénaliser les gros consommateurs Iv.pa. CAPTE-CN. Liberazione degli investimenti per le energie rinnovabili senza penalizzazione dei grandi consumatori	2. Phase 2^e phase 2a fase	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Ja
107/ 12.064	n	Neue Arbeitsplätze dank erneuerbaren Energien (Cleantech Initiative). Volksinitiative De nouveaux emplois grâce aux énergies renouvelables (initiative cleantech)». Initiative populaire «Nuovi posti di lavoro grazie alle energie rinnovabili (Iniziativa cleantech)». Iniziativa popolare		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	Ja

¹⁾ Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Si riservano eventuali modifiche

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.3663	n	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Umbau der KEV Mo. Conseil national (CEATE-CN). Aménagement de la RPC Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Modifica della RIC	)	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Ja
	12.3664	n	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Eine moderate KEV für die Industrie Mo. Conseil national (CEATE-CN). Une RPC modérée pour l'industrie Mo. Consiglio nazionale (CAPTE-CN). Una RIC moderata per l'industria	)	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Ja
	11.3485	s	Mo. Zanetti. International konkurrenzfähige Preise für Industriestrom Mo. Zanetti. Garantir un prix concurrentiel de l'électricité pour notre industrie Mo. Zanetti. Prezzi dell'elettricità per l'industria concorrenziali a livello internazionale	) ) ) ) )	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC		Zurückgezogen
	11.3502	s	Mo. (Büttiker) Hess Hans. Rettung für energieintensive Betriebe dank Ausnahme von der KEV Mo. (Büttiker) Hess Hans. RPC. Exempter les entreprises énergivores du paiement du supplément Mo. (Büttiker) Hess Hans. Salvataggio delle aziende a consumo intensivo di energia attraverso l'esenzione dal supplemento per la RIC	) ) ) ) ) )	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC		Zurückgezogen
	11.3749	n	Mo. Nationalrat (Bischof). Überlebenschance für die energieintensive Industrie Mo. Conseil national (Bischof). Maintenir en Suisse les industries à forte consommation d'énergie Mo. Consiglio nazionale (Bischof). Possibilità di sopravvivenza per l'industria ad alto consumo di energia elettrica	) ) ) ) )	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	Nein
Ev. 124/	11.306	s	Kt.Iv. BS. Beseitigung der Mengenblockade bei den erneuerbaren Energien Iv.ct. BS. Exploitation des énergies renouvelables. Pour une suppression des restrictions quantitatives Iv.ct. BS. Sopprimere le limitazioni quantitative nelle energie rinnovabili	) 1. Phase) 1 ^{ère} phase) 1a fase)))	UREK CEATE CAPTE			Nein
Ev. 135/	11.311	s	Kt.Iv. BE. KEV und interne Begrenzung für Solarstrom Iv.ct. BE. RPC et relèvement du "plafond" pour le photovoltaïque Iv.ct. BE. Limite previsto per l'energia solare nell'ambito della RIC	) 1. Phase) 1 ^{ère} phase) 1a fase	UREK CEATE CAPTE			Nein

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.005	sn	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2012 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2012 Alta vigilanza sulla costruzione della NFTA nel 2012		GPK CdG CdG	Parl Parl Parl	Baumann Isidor	Ja

Dienstag, 4. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mardi 4 juin, 08.15 h – 13.00 h

Martedì 4 giugno, ore 08.15 – 13.00

67/	11.023	s	Aus- und Weiterbildungskosten. Steuerliche Behandlung. Bundesgesetz Frais de formation et de perfectionnement. Imposition des frais. Loi Spese di formazione e perfezionamento. Trattamento fiscale. Legge federale	Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Ja
238/	12.485	n	Pa.Iv. WAK-NR. MWST-Sondersatz für Beherbergungsleistungen. Verlängerung Iv.pa. CER-CN. Taux spécial de TVA pour les prestations du secteur de l'hébergement. Prolongation Iv.pa. CET-CN. IVA. Aliquota speciale per le prestazioni nel settore alberghiero. Proroga	2. Phase 2^e phase 2a fase	WAK CER CET		Schmid Martin	Nein
87/	13.003	sn	Staatsrechnung 2012 Compte d'Etat 2012 Conto di Stato 2012	) ) )	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Fournier	Ja
88/	13.007	sn	Voranschlag 2013. Nachtrag I Budget 2013. Supplément I Preventivo 2013. Supplemento I	) ) )	FK CdF CdF	EFD DFF DFF		Ja
	13.3019	s	Ip. Stadler Markus. Richtige Höhe der Bundesschulden Ip. Stadler Markus. Dette de la Confédération: niveau adéquat Ip. Stadler Markus. Ammontare corretto del debito della Confederazione			EFD DFF DFF		Abwesend
	12.3337	n	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Grenzkontrollen, wenn Dublin nicht eingehalten wird Mo. Conseil national (CIP-CN). Contrôles aux frontières en cas de non-respect de l'accord de Dublin Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Controlli al confine in caso di mancato rispetto dell'accordo di Dublino		SPK-SR CIP-CE CIP-CS	EFD DFF DFF	Niederberger	Abwesend

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.3229	s	Ip. Recordon. Cyberkrieg und Cyberkriminalität: Wie gross ist die Bedrohung und mit welchen Massnahmen können sie bekämpft werden? Ip. Recordon. Ampleur de la menace et mesures de lutte contre la cyberguerre et la cybercriminalité Ip. Recordon. Portata della minaccia e misure di lotta contro la guerra e la criminalità cibernetiche			EFD DFF DFF		Abwesend

Mittwoch, 5. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mercredi 5 juin, 08.15 h – 13.00 h

Mercoledì 5 giugno, ore 08.15 – 13.00

20/	11.062	s	Ja zur Hausarztmedizin. Volksinitiative Oui à la médecine de famille. Initiative populaire Sì alla medicina di famiglia. Iniziativa popolare	Entwurf 2; Diff. Projet 2; div. Disegno 2; div.	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Ja
25/	12.092	ns	KVG. Teilrevision. Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung) LAMal. Révision partielle. Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin) LAMal. Revisione parziale. Reintroduzione temporanea dell'autorizzazione secondo il bisogno )	) ) ) ) )	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Nein
	13.3371	s	Mo. SGK-SR (12.092). Differenzierte Einzelleistungstarife im KVG) Mo. CSSS-CE (12.092). Tarifs à la prestation distincts dans la LAMal) Mo. CSS-CS (12.092). Titolo segue )	) ) ) )	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Gutzwiller	Ja
	12.4123	n	Mo. Nationalrat (de Courten). Rasche Volksabstimmung ohne Gegenvorschlag über die Volksinitiative "für eine öffentliche Krankenkasse") Mo. Conseil national (de Courten). Initiative populaire "pour une caisse publique d'assurance-maladie". Organiser rapidement la votation populaire sans contre-projet) Mo. Consiglio nazionale (de Courten). Sottoporre rapidamente al voto popolare l'iniziativa "per una cassa malati pubblica" senza controprogetto )	) ) ) ) ) ) )	SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Schwaller	Ja

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
----	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------------

Donnerstag, 6. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Jeudi 6 juin, 08.15 h – 13.00 h

Giovedì 6 giugno, ore 08.15 – 13.00

13/	12.084	n	Internationale Organisation für Migration. Änderung der Satzung Organisation internationale pour les migrations. Amendements à la Constitution Organizzazione internazionale per le migrazioni. Emendamenti alla Costituzione		SPK CIP CIP	EDA DFAE DFAE	Cramer	Nein
	12.3991	n	Mo. Nationalrat (APK-NR). Aufrechterhaltung der Schweizer) Botschaft in Guatemala) Mo. Conseil national (CPE-CN). Maintien de l'ambassade de) Suisse au Guatemala) Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Mantenimento dell'ambasciata) svizzera in Guatemala)		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Seydoux	Abwesend
	13.3007	n	Mo. Nationalrat (APK-NR (12.2066)). Gegen die Schliessung des) Generalkonsulates in Chicago) Mo. Conseil national (CPE-CN (12.2066)). Contre la fermeture du) consulat général à Chicago) Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN (12.2066)). Contro la chiusura) del consolato generale di Chicago)		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE		Abwesend
30/	09.086	n	Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage) Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness) Legge federale sulla protezione dei marchi. Modifica e progetto) Swissness)	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Nein
	12.3642	s	Mo. Ständerat (RK-SR (09.086)). Regelung der Verwendung) geografischer Herkunftsbezeichnungen in internationalen) Verträgen) Mo. Conseil des Etats (CAJ-CE (09.086)). Réglementation de) l'utilisation des indications de provenance géographique dans les) traités internationaux) Mo. Consiglio degli Stati (CAG-CS (09.086)). Regolamentazione) dell'utilizzo delle denominazioni di provenienza geografica nei) trattati internazionali)	Differenzen Divergences Divergenze	RK-SR CAJ-CE CAG-CS	WBF DEFR DEFR	Seydoux	Abwesend

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
32/	10.077	n	Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz. Sanierungsrecht Loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Droit de l'assainissement Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento. Procedura di risanamento	) Differenzen) Divergences) Divergenze))	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bischof	Ja
432/	03.446	s	Pa.Iv. Lombardi. SchKG. Verstärkter Schutz gegen die Gläubiger lv.pa. Lombardi. LP. Protection renforcée contre les créanciers lv.pa. Lombardi. Protezione rafforzata contro i creditori nel diritto dell'esecuzione e del fallimento	) Abschreibung) Classement) Stralcio dal ruolo)	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		Abwesend
41/	12.065	s	Geldwäschereigesetz. Änderung Loi sur le blanchiment d'argent. Modification Legge sul riciclaggio di denaro. Modifica	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Ja
51/	13.013	s	Grenzüberschreitende polizeiliche Zusammenarbeit. Abkommen mit Österreich und dem Fürstentum Liechtenstein Coopération policière transfrontalière. Convention avec l'Autriche et le Liechtenstein Cooperazione transfrontaliera in materia di polizia. Accordo con la Repubblica d'Austria e il Principato del Liechtenstein		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Hess Hans	Abwesend
52/	13.017	s	Im Ausland erbrachte private Sicherheitsdienstleistungen. Bundesgesetz Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Loi Prestazioni di sicurezza private fornite all'estero. Legge federale		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Hess Hans	Abwesend
	11.3043	n	Mo. Nationalrat (Fehr Hans). Nationales Vermummungsverbot Mo. Conseil national (Fehr Hans). Interdiction nationale de porter une cagoule Mo. Consiglio nazionale (Fehr Hans). Divieto nazionale di mostrarsi in pubblico a volto coperto		SiK-SR CPS-CE CPS-CS	EJPD DFJP DFGP	Niederberger	Abwesend
	13.3000	n	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Waffen. Einführung einer Meldepflicht an das VBS Mo. Conseil national (CPS-CN). Armes. Introduire une obligation d'informer le DDPS Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Armi. Introduzione di un obbligo di comunicazione al DDPS	) ) ) ) )	SiK-SR CPS-CE CPS-CS	EJPD DFJP DFGP		Zugestimmt
	13.3001	n	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Waffen. Bearbeitung der Informationen im Personalinformationssystem der Armee Mo. Conseil national (CPS-CN). Armes. Traitement des données dans le système d'information sur le personnel de l'armée Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Armi. Trattamento delle informazioni nel sistema d'informazione sul personale dell'esercito	) ) ) ) )	SiK-SR CPS-CE CPS-CS	EJPD DFJP DFGP	Hess Hans	Zugestimmt

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.3002	n	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Waffen. Verbesserung des Informationsaustausches zwischen den Behörden der Kantone und des Bundes Mo. Conseil national (CPS-CN). Armes. Améliorer l'échange d'informations entre les autorités cantonales et fédérales Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Armi. Migliorare lo scambio di informazioni tra le autorità cantonali e federali	) ) ) ) ) )	SiK-SR CPS-CE CPS-CS	EJPD DFJP DFGP	Hess Hans	Zugestimmt
	13.3003	n	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Waffen. Benutzung der AHV-Versichertennummer Mo. Conseil national (CPS-CN). Armes. Utilisation du numéro AVS Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Armi. Utilizzo del numero AVS	) ) ) )	SiK-SR CPS-CE CPS-CS	EJPD DFJP DFGP		Zugestimmt

2. Woche

2^e semaine

2a settimana

Montag, 10. Juni, **16.15 Uhr** – 20.00 Uhr

Lundi 10 juin, **16.15 h** – 20.00 h

Lunedì 10 giugno, ore **16.15** – 20.00

111/	13.002	sn	Geschäftsbericht 2012 des Bundesgerichts Rapport de gestion 2012 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2012		GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed	Hess Hans	Abwesend
110/	13.001	sn	Geschäftsbericht des Bundesrates 2012 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2012 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2012		GPK CdG CdG	VBS DDPS DDPS	Niederberger, Stadler Markus, Hêche, Imoberdorf	Abwesend

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
112/	13.006	sn	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2012. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2012. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2012. Rapporto	) ) ) )		BK ChF CaF	Hess Hans, Gutzwiller	Ja
	13.035	sn	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibungen Interventions de la compétence des Bureaux. Classements Titolo segue	) ) )	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Germann	Zur Kenntnis
413/	10.440	s	Pa.Iv. SPK-SR. Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes Iv.pa. CIP-CE. Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement Iv.pa. CIP-CS. Miglioramento dell'organizzazione e delle procedure del Parlamento	2. Phase; Diff. 2 ^e phase; div. 2a fase; div.	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Cramer	Ja
	12.3975	n	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Frist für die Bescheinigung der Unterschriften für Referenden und Volksinitiativen Mo. Conseil national (CIP-CN). Attestation des signatures pour les référendums et les initiatives populaires. Fixer un délai Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Fissare un termine per l'attestazione delle firme per i referendum e le iniziative popolari		SPK-SR CIP-CE CIP-CS	BK ChF CaF	Cramer	Abwesend

Dienstag, 11. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mardi 11 juin, 08.15 h – 13.00 h

Martedì 11 giugno, ore 08.15 – 13.00

18/	11.030	s	6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket 6e révision de l'AI. Deuxième volet 6a revisione AI. Secondo pacchetto di misure	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Ja
285/	12.471	ns	Pa.Iv. Gilli. Erneute Verlängerung der kantonalen Zulassung von Arzneimitteln Iv.pa. Gilli. Médicaments. Proroger une nouvelle fois les autorisations cantonales Iv.pa. Gilli. Nuova proroga dell'omologazione cantonale di medicinali	2. Phase 2 ^e phase 2a fase	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Maury Pasquier	Ja
	12.3013	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Rahmengesetz für Sozialhilfe Mo. Conseil national (CSSS-CN). Loi-cadre sur l'aide sociale Mo. Consiglio nazionale (CSS-CN). Legge quadro sull'aiuto sociale		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Nein

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.3104	n	Mo. Nationalrat (Hardegger). Spitalinfektionen vermeiden. Gesetzliche Bestimmungen für Hygienemassnahmen Mo. Conseil national (Hardegger). Prévenir les infections hospitalières. Dispositions légales régissant les mesures d'hygiène Mo. Consiglio nazionale (Hardegger). Disposizioni legali in materia d'igiene per evitare le infezioni nosocomiali		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Maury Pasquier	Ja
	12.3333	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Qualitätssicherung in Pflegeheimen. Grundlagen für den Vergleich der Pflegequalität in den Alters- und Pflegeheimen schaffen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Etablissements médicosociaux et assurance qualité. Créer les bases permettant de comparer la qualité des soins dans les maisons de retraite et les établissements médicosociaux Mo. Consiglio nazionale (CSS-CN). Garanzia della qualità. Creare le basi per paragonare le prestazioni delle case per anziani e di cura		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Schwaller	Nein
	12.3342	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Neufestsetzung der Medikamentenpreise Mo. Conseil national (CSSS-CN). Nouvelle fixation du prix des médicaments Mo. Consiglio nazionale (CSS-CN). Ridefinizione dei prezzi dei medicamenti		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EDI DFI DFI	Egerszegi-Obrist	Nein
	13.3370	s	Po. SGK-SR (12.2037). Beabsichtigte Massnahmen zur psychischen Gesundheit in der Schweiz Po. CSSS-CE (12.2037). Mesures envisagées dans le domaine de la santé psychique en Suisse Po. CSS-CS (12.2037). Titolo segue		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Gutzwiller	Überwiesen
	13.3117	s	Ip. Schwaller. Vereinbarung der Fallpauschal-Basispreise zwischen den Universitätsspitalern und den Sozialversicherungen Ip. Schwaller. Convention entre les hôpitaux universitaires et les assurances sociales sur les prix de base des forfaits par cas Ip. Schwaller. Tariffe di base nei forfait per caso. Accordo fra gli ospedali universitari e le assicurazioni sociali			EDI DFI DFI		Erledigt
	13.3216	s	Ip. Schwaller. Investitionsanteil in den Fallpauschalen Ip. Schwaller. Forfaits par cas. Part des investissements Ip. Schwaller. Forfait per caso. Qual è la quota dei costi d'investimento?			EDI DFI DFI		Erledigt
	13.3227	s	Ip. Maury Pasquier. Macht Tarifsuisse das Gesetz? Ip. Maury Pasquier. Est-ce tarifsuisse qui fait la loi? Ip. Maury Pasquier. È Tarifsuisse a dettare legge?			EDI DFI DFI		Erledigt

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	12.4017	n	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Anpassung der Bestimmungen zur Angebotsvielfalt beim Film Mo. Conseil national (CSEC-CN). Adaptation des dispositions relatives à la diversité de l'offre dans le domaine cinématographique Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Adeguamento delle disposizioni sulla pluralità dell'offerta cinematografica		WBK-SR CSEC-CE CSEC-CS	EDI DFI DFI	Gutzwiller	Überwiesen
126/	12.315	s	Kt.lv. BS. Verbesserung der Standortbedingungen für die forschende pharmazeutische Industrie lv.ct. BS. Améliorer les conditions d'implantation des entreprises de recherche pharmaceutique lv.ct. BS. Miglioramento delle condizioni locali per la ricerca farmacologica svizzera	1. Phase 1 ^{ère} phase 1a fase	SGK CSSS CSS		Egerszegi-Obrist	Erledigt

Mittwoch, 12. Juni, 08.15 Uhr– 12.30 Uhr; Nachmittags: Fraktionsausflüge

Mercredi 12 juin, 08.15 h – 12.30; Après-midi: sorties des groupes

Mercoledì 12 giugno, ore 08.15 – 12.30; pomeriggio: escursioni dei gruppi

90/	13.032	s	Genehmigung und Umsetzung des Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Abkommen mit den Vereinigten Staaten Approbation et mise en oeuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Convention avec les Etats-Unis Approvazione e applicazione del Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). Accordo con gli Stati Uniti d'America	Entwürfe 2, 1 Projets 2, 1 Disegni 2, 1	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Nein
73/	12.058	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland Double imposition. Convention avec l'Irlande Doppia imposizione. Convenzione con l'Irlanda	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Ja
78/	12.081	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Portugal Double imposition. Convention avec le Portugal Doppia imposizione. Convenzione con il Portogallo	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Ja
79/	12.086	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Bulgarien Double imposition. Convention avec la Bulgarie Doppia imposizione. Convenzione con la Bulgaria	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Ja
80/	12.087	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Slowenien Double imposition. Convention avec la Slovénie Doppia imposizione. Convenzione con la Slovenia	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Ja

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
81/	12.088	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tschechien Double imposition. Convention avec la Tchéquie Doppia imposizione. Convenzione con la Ceca	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Ja
82/	12.089	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Turkmenistan Double imposition. Convention avec le Turkménistan Doppia imposizione. Convenzione con il Turkmenistan	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Ja
83/	12.090	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Peru Double imposition. Convention avec le Pérou Doppia imposizione. Convenzione con il Perù	) ) )	WAK CER CET	EFD DFF DFF		Ja
	12.3970	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR (08.473)). Abschaffung der Rückerstattungspflicht des Heimatkantons in der NFA berücksichtigen Mo. Conseil national (CSSS-CN (08.473)). Tenir compte dans la RPT de la suppression de l'obligation de remboursement imposée au canton d'origine Mo. Consiglio nazionale (CSS-CN (08.473)). Tenere conto nella NPC della soppressione dell'obbligo di rimborso imposto al cantone di origine		SGK-SR CSSS-CE CSS-CS	EFD DFF DFF	Keller-Sutter	Nein
	12.3828	n	Mo. Nationalrat (Maire Jacques-André). Die administrative und hierarchische Zuordnung der oder des Mehrsprachigkeitsdelegierten überdenken Mo. Conseil national (Maire Jacques-André). Revoir le rattachement administratif et hiérarchique du délégué au plurilinguisme Mo. Consiglio nazionale (Maire Jacques-André). Rivedere l'aggregazione amministrativa e gerarchica del delegato al plurilinguismo		WBK-SR CSEC-CE CSEC-CS	EFD DFF DFF	Gutzwiller	Ja

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
Donnerstag, 13. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr								
Jeudi 13 juin, 08.15 h – 13.00 h								
Giovedì 13 giugno, ore 08.15 – 13.00								
104/	12.016	s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF Iniziativa popolare "Per i trasporti pubblici" e finanziamento e ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria FAIF	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Hêche	Abwesend
	12.4088	s	Ip. Berberat. Zukunft der TGV-Linie Bern-Neuenburg-Paris Ip. Berberat. Avenir de la ligne TGV Berne-Neuchâtel-Paris Ip. Berberat. Futuro della linea TGV Berna-Neuchâtel-Parigi			UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	13.3120	s	Ip. Rechsteiner Paul. 4. Eisenbahnpaket der EU und die Schweiz Ip. Rechsteiner Paul. Le 4e paquet ferroviaire de l'UE et la Suisse Ip. Rechsteiner Paul. La Svizzera e il 4° pacchetto ferroviario dell'UE			UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	13.3168	s	Ip. Engler. Zukünftiges öV-Tarifsystem Ip. Engler. Futur système tarifaire des transports publics Ip. Engler. Futuro sistema tariffale per i trasporti pubblici			UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	12.3979	n	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Verkehrserleichterungen für elektrische Mobilitätshilfen Mo. Conseil national (CTT-CN). Des facilités pour les engins d'aide à la mobilité électriques Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Requisiti agevolati per la mobilità ad assistenza elettrica		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Bieri	Abwesend
	11.3352	n	Mo. Nationalrat (von Rotz). Zeitgemässe technische Vorschriften für Notrufe Mo. Conseil national (von Rotz). Appels d'urgence. Mettre à jour les prescriptions techniques Mo. Consiglio nazionale (von Rotz). Adeguamento delle prescrizioni tecniche relative alle chiamate d'emergenza		KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Hêche	Abwesend
	11.3472	n	Mo. Nationalrat (Fuchs). Faire Handy- und SMS-Gebühren auch für Schweizerinnen und Schweizer Mo. Conseil national (Fuchs). Téléphonie mobile. Tarifs d'itinérance corrects pour les appels et les SMS Mo. Consiglio nazionale (Fuchs). Anche gli svizzeri hanno diritto a tariffe di roaming corrette per le chiamate e gli SMS	Sistierung Suspension Sospensione	KVF-SR CTT-CE CTT-CS	UVEK DETEC DATEC	Bieri	Abwesend

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	106/ 12.044	n	Aarhus-Konvention. Genehmigung Convention d'Aarhus. Approbation Convenzione di Aarhus. Approvazione		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Theiler	Abwesend
	13.3056	s	Mo. Bruderer Wyss. Schaffung einer Rechtsgrundlage für Litteringabgaben Mo. Bruderer Wyss. Abandon de déchets sur la voie publique. Base légale pour l'introduction d'une taxe Mo. Bruderer Wyss. Elaborazione di una base legale per riscuotere tasse sul littering			UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	13.3150	s	Po. Diener Lenz. Bericht zum Stand des Torfausstiegs 2017 Po. Diener Lenz. Rapport sur l'état du plan d'abandon de la tourbe en 2017 Po. Diener Lenz. Rapporto sullo stato della rinuncia alla torba nel 2017			UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	12.3843	s	Mo. Fournier. Stromversorgung und Erneuerung des Hochspannungsleitungsnetzes. Kostenteilung) Mo. Fournier. Approvisionnement en énergie et renouvellement du) réseau de transport à haute tension par une répartition des charges) Mo. Fournier. Approvvigionamento elettrico e rinnovamento della) rete ad alta tensione attraverso una ripartizione dei carichi)		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Theiler	Abwesend
Ev. 194/	12.316	s	Kt.lv. VS. Nein zu den Stahlriesen lv.ct. VS. Non aux géants d'acier lv.ct. VS. No ai giganti d'acciaio	) 1. Phase) 1 ^{ère} phase) 1a fase	UREK CEATE CAPTE		Theiler	Abwesend
	11.3501	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Energetischer Umbau darf Arbeitsplätze nicht gefährden Mo. Conseil national (Groupe RL). La conversion de la production énergétique ne doit pas mettre les emplois en péril Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Il riassetto del sistema energetico non deve mettere a rischio i posti di lavoro		UREK-SR CEATE- CE CAPTE- CS	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	Abwesend
	13.3194	s	Ip. Berberat. Zusammenarbeit mit den EFTA-Staaten Island und Norwegen im Bereich der erneuerbaren Energien Ip. Berberat. Coopération en matière d'énergies renouvelables avec l'Islande et la Norvège, membres de l'AELE Ip. Berberat. Energie rinnovabili: cooperazione con l'Islanda e la Norvegia, membri dell'AELE			UVEK DETEC DATEC		Abwesend
	13.3193	s	Ip. Schwaller. Die EU will Trinkwasserversorgung liberalisieren. Handlungsbedarf in der Schweiz? Ip. Schwaller. L'UE veut libéraliser l'approvisionnement en eau potable. La Suisse doit-elle agir? Ip. Schwaller. L'UE intende liberalizzare l'approvvigionamento di acqua potabile. La Svizzera deve agire?			UVEK DETEC DATEC		Abwesend

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
153/	12.323	s	Kt.lv. GE. Ausbau der Autobahn A1 in Genf lv.ct. GE. Elargissement de l'autoroute A1 à Genève lv.ct. GE. Ampliamento dell'autostrada A1 a Ginevra	1. Phase, Sistierung 1^{ère} phase, suspension 1a fase; sospensione	KVF CTT CTT		Hêche	Abwesend

3. Woche

3 e semaine

3a settimana

Montag, 17. Juni, **16.15 Uhr** – 20.00 Uhr

Lundi 17 juin, 16.15 h – 20.00 h

Lunedì 17 giugno, ore **16.15** – 20.00

102/	13.027	ns	AVIG. Deplafonierung des Solidaritätsprozents LACI. Déplafonnement du pour-cent de solidarité LADI. Soppressione del limite massimo per il contributo di solidarietà		WAK/SGKWBF CER/ CSSS CET/CSS	DEFR DEFR	Schwaller	Nein
101/	13.023	s	Bildungsprogramme der EU. Beteiligung der Schweiz 2014-2020 Programmes d'éducation de l'UE. Participation de la Suisse 2014-2020 Programmi dell'educazione dell'Ue. Partecipazione della Svizzera 2014-2020		WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gutzwiller	Ja
	12.3637	s	Mo. Ständerat (Lombardi). Frankenstärke. Teilharmonisierung der Ladenöffnungszeiten Mo. Conseil des Etats (Lombardi). Force du franc. Harmonisation partielle des heures d'ouverture des magasins Mo. Consiglio degli Stati (Lombardi). Franco forte. Parziale armonizzazione degli orari d'apertura dei negozi	Differenzen Divergences Divergenze	WAK-SR CER-CE CET-CS	WBF DEFR DEFR	Bischof	Ja

r.	Nr. No. n.	Rat. Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.3091	s	Ip. Berberat. Preise ausländischer Zeitungen und Zeitschriften in der Schweiz Ip. Berberat. Prix des journaux et périodiques étrangers en Suisse, où en est-on? Ip. Berberat. Prezzi dei giornali e dei periodici stranieri in Svizzera			WBF DEFR DEFR		Erledigt
	13.3169	s	Ip. Fetz. Schweizer Käse. Dank Subvention wettbewerbsfähig mit Schweinefutter? Ip. Fetz. Fromage suisse - Meilleur marché que le fourrage pour cochons grâce aux subventions? Ip. Fetz. Formaggio svizzero "competitivo rispetto agli alimenti per suini" grazie alla sovvenzione?			WBF DEFR DEFR		Erledigt

Dienstag, 18. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr

Mardi 18 juin, 08.15 h – 13.00 h

Martedì 18 giugno, ore 08.15 – 13.00

Ev. 35/	11.070	n	Zivilgesetzbuch. Elterliche Sorge Code civil. Autorité parentale Codice civile. Autorità parentale	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Enthalten
Ev. 29/	08.011	s	OR. Aktien- und Rechnungslegungsrecht CO. Droit de la société anonyme et droit comptable CO. Diritto della società anonima e diritto contabile	Entwurf 1; Diff. Projet 1; div. Disegno 1; div.	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Erledigt
Ev. 32/	10.077	n	Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz. Sanierungsrecht Loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Droit de l'assainissement Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento. Procedura di risanamento	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bischof	Ja
45/	12.076	n	Pädophile sollen nicht mehr mit Kindern arbeiten dürfen. Volksinitiative. Änderung des StGB, MStGB und JStG Pour que les pédophiles ne travaillent plus avec des enfants. Initiative populaire. Modification du CP, CPM et du DPMIn Affinché i pedofili non lavorino più con fanciulli. Iniziativa popolare. Modifica del CP, del CPM e del DPMIn	Entwurf 2 Projet 2 Disegno 2	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Rückweisung : Direkter Gegenentwurf

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
Ev. 47/	12.082	s	StGB und MStG. Verlängerung der Verfolgungsverjährung CP et CPM. Allongement des délais de prescription CP e CPM. Prolungamento dei termini di prescrizione dell'azione penale	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Janiak	Ja
	13.3228	s	Ip. Recordon. Abhöreinrichtungen des Bundes und allgemeine Mängel der Informatik- und Telekommunikationseinrichtungen des Bundes Ip. Recordon. Système d'écoutes téléphoniques fédéral et carences générales de la Confédération en informatique et en télécommunication Ip. Recordon. Sistema federale di intercettazioni telefoniche e lacune generali della Confederazione in materia di informatica e telecomunicazioni			EJPD DFJP DFGP		Erledigt
416/	12.462	s	Pa.Iv. RK-SR. Anzahl Richterstellen am Bundesstrafgericht Iv.pa. CAJ-CE. Nombre de postes de juges au Tribunal pénal fédéral Iv.pa. CAG-CS. Numero dei posti di giudice presso il Tribunale penale federale	2. Phase 2^e phase 2a fase	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Ja
Ev. 241/	12.425	n	Pa.Iv. RK-NR. Erhöhung der Zahl der Richterstellen am Bundesverwaltungsgericht Iv.pa. CAJ-CN. Augmentation du nombre de postes de juge au Tribunal administratif fédéral Iv.pa. CAG-CN. Aumento del numero dei posti di giudice presso il Tribunale amministrativo federale	2. Phase; Diff. 2^e phase; div. 2a fase; div.	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	Ja
	12.3727	n	Mo. Nationalrat (Rime). Erleichterung der Unternehmensnachfolge Mo. Conseil national (Rime). Faciliter les successions d'entreprises Mo. Consiglio nazionale (Rime). Agevolare la successione d'impresa		RK-SR CAJ-CE CAG-CS	EJPD DFJP DFGP	Bischof	Überwiesen
	13.3217	s	Po. Bischof. Für ein modernes Obligationenrecht Po. Bischof. Moderniser le code des obligations Po. Bischof. Modernizzare il Codice delle obbligazioni			EJPD DFJP DFGP		Erledigt
	13.3057	s	Ip. Berberat. Schweizer Präsenz am Sitz von Eurojust Ip. Berberat. Présence suisse au siège d'Eurojust Ip. Berberat. Presenza svizzera nella sede di Eurojust			EJPD DFJP DFGP		Erledigt
	13.3099	s	Ip. Stöckli. Der Wiener Kongress 1814/1815, der Bundesrat und das Bizentenarium Ip. Stöckli. Le congrès de Vienne de 1814-1815, le Conseil fédéral et le bicentenaire Ip. Stöckli. Il Congresso di Vienna 1814/1815, il Consiglio federale e il bicentenario			EJPD DFJP DFGP		Erledigt

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.3116	s	Ip. Bischofberger. Ungleichbehandlung bei Taragewichten Ip. Bischofberger. Inégalité dans les dispositions relatives à la tare Ip. Bischofberger. Tare: disparità di trattamento			EJPD DFJP DFGP		Erledigt

Mittwoch, 19. Juni, 08.00 Uhr – 13.00 Uhr

Mercredi 19 juin, 08.00 h – 13.00 h

Mercoledì 19 giugno, ore 08.00 – 13.00

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) - ASSEMBLEA FEDERALE

10/	13.203	vbv	Stellvertretender Bundesanwalt/stellvertretende Bundesanwältin. Wahl Procureur général suppléant. Election Sostituto procuratore generale. Elezione		GK CJ CG	VBV CR AF		
-----	------------------------	-----	--	--	----------------	-----------------	--	--

anschliessend - ensuite - in seguito

Ev. 25/	12.092	ns	KVG. Teilrevision. Vorübergehende Wiedereinführung der bedarfsabhängigen Zulassung LAMal. Révision partielle. Réintroduction temporaire de l'admission selon le besoin LAMal. Revisione parziale. Reintroduzione temporanea dell'autorizzazione secondo il bisogno	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Diener Lenz	Nein
64/	13.026	s	Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz. Änderung Loi sur la protection de la population et sur la protection civile. Modification Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile. Modifica		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS		Ja
61/	12.091	n	Olympische Winterspiele Schweiz 2022. Beiträge des Bundes Jeux olympiques d'hiver Suisse 2022. Contributions de la Confédération Giochi olimpici invernali Svizzera 2022. Contributi della Confederazione		WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Gutzwiller	Erledigt

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.3118	s	Ip. Berberat. Wettkampfmanipulation: Verbesserte Zusammenarbeit zwischen den Sportorganisationen und der Strafrechtspflege Ip. Berberat. Matches truqués: coopération améliorée entre organisations sportives et justice pénale? Ip. Berberat. Partite truccate: miglioramento della cooperazione tra organizzazioni sportive e giustizia penale?			VBS DDPS DDPS		Erledigt
63/	13.020	s	Immobilienbotschaft VBS 2013 Message sur les immeubles du DDPS 2013 Messaggio sugli immobili del DDPS 2013		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Hess Hans	Ja
	13.3061	s	Mo. Bieri. Rüstungsprogramm 2013 Mo. Bieri. Programme d'armement 2013 Mo. Bieri. Programma d'armamento 2013			VBS DDPS DDPS		Zurückgezogen
116/	12.311	n	Kt.Iv. AG. Unterbringung von Asylsuchenden. Nutzung von Militäranlagen mit Truppenunterkünften Iv.ct. AG. Hébergement des requérants d'asile. Utilisation des cantonnements militaires Iv.ct. AG. Alloggiamento di richiedenti l'asilo. Impiego di strutture militari con accantonamenti	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	SPK CIP CIP		Cramer	Nein
Ev. 104/	12.016	s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF Iniziativa popolare "Per i trasporti pubblici" e finanziamento e ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria FAIF	Entwurf/Projet/ Disegno 2: Schlussabstimmung Votation finale Votazione finale	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		Ja

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dip. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
----	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------------

Donnerstag, 20. Juni, 08.15 Uhr – 13.00 Uhr; Ev. Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

Jeudi 20 juin, 08.15 h – 13.00 h; ev. séance de relevée: 15.00 – 19.00 h

Giovedì 20 giugno, ore 08.15 – 13.00; ev. seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

AUSSERORDENTLICHE SESSION EFD
SESSION EXTRAORDINAIRE DFF
SESSIONE STRAORDINARIE DFF
Steuerkonformer Finanzplatz und automatischer Informationsaustausch
Place financière conforme aux règles de la fiscalité et échange automatique d'informations
Piazza finanziaria conforme sotto il profilo fiscale e scambio automatico di informazioni

anschliessend – ensuite – in seguito

76/	12.068	n	Familieninitiative: Steuerabzüge auch für Eltern, die ihre Kinder selber betreuen. Volksinitiative Initiative pour les familles: déductions fiscales aussi pour les parents qui gardent eux-mêmes leurs enfants. Initiative populaire Iniziativa a favore delle famiglie: deduzioni fiscali anche per i genitori che accudiscono personalmente i figli. Iniziativa popolare		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin	Ja
85/	12.096	n	Bankengesetz. Genehmigung des 4. Kapitels der Verordnung über die Liquidität der Banken (too big to fail) Loi sur les banques. Approbation du chapitre 4 de l'ordonnance sur les liquidités des banques (too big to fail) Legge sulle banche. Approvazione del capitolo 4 dell'ordinanza sulla liquidità delle banche (too big to fail)		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	Ja
82/	05.058	s	Unternehmenssteuerreformgesetz II Loi sur la réforme de l'imposition des entreprises II Legge sulla riforma II dell'imposizione delle imprese	Entwurf 3; Abschreibung Projet 3; classement Disegno 3: stralcio dal ruolo	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Abgeschrieben
72/	12.036	s	DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal LIFD e LAID. Adeguamento alle disposizioni generali del codice penale		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Recordon	Ja

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
	13.3045	s	Mo. Kuprecht. Befristete Weiterverwendung des Mehrwertsteuerertrages ab dem 1. Januar 2018 Mo. Kuprecht. Reconduire temporairement le supplément de TVA pour l'affecter aux infrastructures et à la sécurité en Suisse à partir du 1er janvier 2018 Mo. Kuprecht. Proroga dell'aumento temporaneo dell'imposta sul valore aggiunto a partire dal 1° gennaio 2018			EFD DFF DFF		Ja
	13.3119	s	Mo. Freitag. Steuerliche Gleichbehandlung von energiesparenden Investitionen bei bestehenden Gebäuden und bei Ersatzneubauten Mo. Freitag. Investissements générateurs d'économies d'énergie. Pour une égalité de traitement fiscal entre bâtiments existants et nouvelles constructions de remplacement Mo. Freitag. Parità di trattamento fiscale tra investimenti destinati al risparmio energetico in edifici esistenti e in nuove costruzioni sostitutive			EFD DFF DFF		Nein
	11.3789	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Rasche Umsetzung einer Unternehmenssteuerreform III zur Kompensation von Wettbewerbsnachteilen aufgrund des starken Frankens Mo. Conseil national (Groupe RL). Mise en oeuvre rapide d'une troisième réforme de l'imposition des entreprises pour compenser la perte de compétitivité due au franc fort Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Attuazione rapida di una riforma III dell'imposizione delle imprese per compensare gli svantaggi concorrenziali del franco forte		WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF	Graber Konrad	Nein
	13.3283	s	Ip. Recordon. Steuergesetzgebung für Stiftungen Ip. Recordon. Fiscalité des fondations Ip. Recordon. Fiscalità delle fondazioni			EFD DFF DFF		Erledigt
226/	10.533	n	Pa.Iv. Fraktion V. Sofortabschreibungen ohne steuerliche Aufrechnungen Iv.pa. Groupe V. Amortissements immédiats sans incidences fiscales Iv.pa. Gruppo V. Ammortamenti immediati senza imposizione fiscale	1. Phase 1^{ère} phase 1a fase	WAK CER CET		Schmid Martin	Nein
			Petitionen Pétitions Petizioni				Cramer, Gutzwiller, Hess Hans, Seydoux, Germann	

r.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	Abstimmung Roland Eberle
----	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	--------------------------

Freitag, 21. Juni, 08.15 Uhr– ca. 08.30 Uhr

Vendredi 21 juin, 08.15 h – env. 08.30 h

Venerdì 21 giugno, ore 08.15 – ca. 08.30

Schlussabstimmungen
Votes finaux
Votazioni finali
